

[illegible]

修理完竣電話
擇吉開張
謹先奉告
南同
一二

電話南局總管理處一五八八
商務科二七七
政務處一七一六
會計科八零七

鹽業銀行

本銀 股本一千萬元 已收 七百萬元 公積金及 盈餘
 存 四百四十萬 零六千 餘元 辦理 存放匯兌 銀行業
 務總分行所在地列下 北京 沿河 漢口 英租界 天津
 法租界 濟南路二馬路 鄭州 錢塘 駐馬店 漯河 上海
 京八號路 南京 下關 蕪湖 揚州 左衛 杭州 巷 其餘
 埠均有通匯機關並 銀行合設準備庫儲蓄會於上海
 天津漢口等處

營銀行各種存款放款匯兌銀單有押匯一切
 業務國內國外各大都會商埠均專約發
 理匯兌收付機關並代辦主保管國內外發
 行之各種公債及契據經理付息取本等事
 凡利息匯水用金均極克己手續簡便如蒙
 行鈔票無不周妥
 行鈔票本行爲格外慎重起見特聯合金城
 鹽業大陸銀行嚴訂十足現金及準備公開
 制度於凡銀行之外另設四行準備庫車專
 辦保管準備現金及發行鈔票
 上海漢口路號天津分行英租界中
 街九十八號北京辦事處東交民巷
 匯昌大樓六號漢口分行歛生路三十
 二號厦門分行港仔口國內外各大都會
 商埠均有特約代理匯兌收付處電報掛
 號處一
 百三十號一千六百三十號

太
陸
銀
行

保 營 儲
管 業 蓄 部
 商業票 有價證券 並代取本 賣或承 存銀 國內 匯兌 收付 銀之 活期 儲蓄 定期 寄
 均 其 他 保 管 鋼 章 詳 國 庫 票 據 及 生 金 即 寄
電 話 號 數
 總行 天津 法租界三號路
 經理室 南局一零三六
 營業部 南局九〇六
 南局二四二
 公用 南局九六七
 大胡同支行 總局一八五零
 四五四六

北
京
萬國賽馬會跑馬
(諸君宜酌此廣
告查閱賽期)

茲定陽歷四月七日八日十四日十五日二十八日二十九
日(陽歷四月二十九日跑香賓)下午一點起在南苑賽
馬六天(天氣如不佳則改期)大香賓票每張一元各銀
號代理大橋汽車接送約一元免票入場電話城裏東局四
六五九馬場南局三五〇〇旺記等啓

名醫邱宗山
門診大洋一元普通四毛出診北城四元西城六元
外城八元車費加一寒素家及有親友介紹者診例
酌減男婦內外一切重大疾病限日痊愈寓安內北新橋二條四十六號電話
四四五一號

呂合吉遺失存單聲明

鄙人於民國十年十一月份在新華商幸儲蓄銀行認儲半額公共儲戶號碼第二七七七號中存單遺失除照章請求該行聲明掛失補給新單外特登報聲明無論何人拾得概作廢紙

[illegible]

患痔漏症者注意

二愈盒

不效退洋

苦白濁內痔瘻者所同生於肛門外或如火燒之疼痛復發非年累月起不能難行行走求治已成漏竅或病後變症配丸二十餘年創有心得特用中西藥品煉製秘方每盒銀一元二角

痔漏內服丸

●一症

專治無論遠年近日新得內能除根外好永無後患消腫止痛去毒解脫管輕者二盒即愈重者不過六盒除根誠瘻一疔定價五元凡外洗藥每盒大洋一元五角五盒三元外貼面藍色十字標售藥處不致誤認此藥並無分售處以免冒名欺騙本堂安妥謹白

胡國安謹白

●二種費用無論已破未破或膿便血浸淫流水內有軟肉

濕外洗藥

●二種費用無論已破未破或膿便血浸淫流水內有軟肉

●三號或隨本堂面議包治不分文

新大愛國香煙大贈獎

本公司現出硬盒十枝新大愛國香煙既蒙各界贊許今復贈獎券藉酬雅意凡積存五個空盒可換獎券一條每五個空盒可換獎券全張每一張列為一號計分十條候本足一萬號即行開獎並登報請各界參觀獎券掉換處凡東京各大煙店均代換

茲將各獎列後

頭獎	一張得金手鐲一副值洋一百元
二獎	一張得自行車一輛值洋五十元
三獎	一張得金戒指一只值洋十五元
四獎	一張得金戒指一只值洋十元
五獎	四張每張得手表一只值洋五元
小獎	一百張每張得小烟二十小盒值洋一元

元京津南洋兄弟烟草公司司

大注意！好消息！好消息！好機會！

是人人愛聽的好消息

是一時難得的好機會

東亞民巷 瀛昌大樓

法儲蓄會
股份有限公司
本會每日開獎設有特獎一號其獎金視儲蓄之增加隨之增加並
已增至八千元每日開獎時將得號碼發給報章布以示大為近今儲
益見踴躍現已達九千餘號照舊自四月份起特獎獎金增至五
元儲戶諸君其亦所樂聞事日後後儲戶如再參加特獎增至九
實儲戶諸君其亦所樂聞事日後後儲戶如再參加特獎增至九
得之獎金而免失之交臂也
增加特獎獎金——預佈
△(一)按月或按季按繳繳分三元六元九元十二元十五元五
項(二)此項儲款即全數存還向給紅利(三)中途如有
用黑章可以抵押(四)每月開獎一次設特獎頭獎五
二三四五等均有得獎權利

香油大減價
味美價廉 衆所不同 各埠諸君請嘗試之即知敝號言之不謬也本號爲便利主顧起見特備自行車數輛隨時賜電即送不誤
開設前外虎坊大街
電話南局二八零一號
夜聚油坊啓

奉送白濁丸來蘇草
帶救星

男子五淋白濁。女子赤白帶下。無論久患新起。切莫雜藥亂投。祇須服蘇草。即見奇效。每瓶銀一元。本埠上海路盤龍口時泰。本埠

種植以來。最近患者爭相索服莫不立效。曾經內務部化驗特給證明書。奏效之速非常藥物所能及。其萬一。近因索者日多。不得不酌酌藥本以資挹注。每附大洋七角。剪置報來購。買一服送一服。上海泰陣園探辦。北京代理處。前門外大柵欄。晉和祥煙行。本月起由本行獨家經售別無分支寄售處。以杜偽藥冒充購者希垂注意。

吳絳雪爲康熙間奇女子黃韻珊爲譜桃谿雪傳奇曲園
爲編年譜其詩集傳本無多此前外小像事實後列詩集
雜文係丁字先生手抄楷法楷河南陳徵施太傅識與
趙聲伯並稱原本石印精美無倫每部一厚册售洋一元二
角琉璃廠述古堂翰文齋均有寄售

金
械
銀
行

梅毒淋濁

清根五淋丸
保好重九除根保險永不復發淋濁之症無論新舊初得此丸紅絲白濁消痛每付五角破服此丸回馬精靈

魚口活血丸
保化堅平肌腫有把握決不致害每付一元

猴子上膏
獨恐其候子聞花必有性命之憂今再忍輕者遠年近日各樣瘡子如染子擦上此膏便脫永無再犯之虞人不能受或

八寶搜毒丸
張或投毒專治濕熱痔瘡等症久患此丸花柳骨疼癰疽疔毒以及白濁藥膏洗滌而小便大魚自製搜毒丸專治濕熱痔瘡等症久患此丸花柳骨疼癰疽疔毒以及白濁藥膏洗滌而小便大便奇效過身二角

疥癬一掃光
奇能全消不誤公事又無味到已按新好全然自消奇效奧妙尤

耳鳴耳聾丸
驚以致耳聾等症服此丸立即清氣上升濁氣下降
料至能全愈每料一六分半二元月底八寶油每
海馬保腎丸
專治腎虧腎寒陽痿不舉
不堅見色即洩精冷無珠
目眩腰膝酸軟白濁淋瀝
症服此丸無不轉危為安可
稱保腎之聖藥每料三十二付半元每盒六付半
夢遺滑精丸
男子破身太早思慾不遂
三夜治性命堪虞本堂研
及早醫治性命堪虞本堂研

頭戴目眩
四肢無力
每盒一元
不眠
飲食減少
步行喘喘
服此丸立見奇功
每料二十四付
大洋

同興堂
阿膠
紅花莊
開設北京琉璃廠西門內路南便是外埠
函購無論老客均加郵費大洋二角

精神

學之神占看命

概不面談

通函求占

古之有道高才入定觀人言此不中論者驚爲神奇實乃精神作用蓋精神之修
者既深自能運用心機觀察人事而知其成敗精神學上所謂爲神占要命運
若是也蓋人居土修精神者年爲人占事或看命運無不驗求者占要命運
通函求占之生凡求占者親書正楷寫字並開列住址生辰八字及所問之事連

手術精敏保險收費極廉

京師專門產科婦科醫院

產科女土接生準保平安

專治各科專治花柳科內科

附設女產科專門學校續招新生
注意貧民後生
地址舊鹽子胡同西口
舊衙前零二六號
院長陳錫輔

相徵二篆喻思凡躍上卷通論及圖式並附名人相片下索詳論近來人物之氣局斯定一生大運計百零四篇精印二冊喻君相法爲世人所推服昨乃三十年精思所得謂者宜先睹爲快也琉璃廠商務印書館及懷書局青雲閣佩文書局二安市場文美書局隆福寺修經堂均有發售

理商業銀行一切業務兼營各種儲蓄存款

資本 金額一千萬元
公積金 收足七百萬元

行地 天津北京上海漢口大連及其他各省會

津行電話南局八零零室三八

辦事處 天津英租界中街
總辦處：經理室
辦事處：一六五七

辦理常規押匯章府十二號即寄

之事。而亦擬
有澄清吏治。

省署附設官吏
凡遇有不法官
或頑種違法
害人來署控告
或食外。倘所控
官吏法

雜誌

昨已出版
更爲豐富
文爲精美

出版 此期印
爲鮮艷。內容
加至二十版之

茲畧述佳點
一、要目有唐小
王石谷山水真蹟
之佳期戲影荷
盤絲洞蜘蛛精
以梅蘭竹絮玉
尤爲名貴之

此期則爲黃秋
手書近作也
文苑者不可不

集也（文字）
之圖與異義。
姓邵。別爲新
王越莊之古雙
少次公歸稿記
劇之變遷垂

新語。傳惜華
作品考、均爲
高則自羅軍之

校元刊本之三
每册仍售二毛
齊內萬歷橋三

10

稱大員在，遇
理張紹曾學識
陸軍上將例給
官妥爲照料並

至意此令
有任用請免本

翊術官此令

○時貪賊受

其辦法。在省署附設官吏
其辦法。在省署附設官吏
庭。專辦理官吏案件。無
紳商人民。凡遇有不法官
員。貪贓枉法。或誣陷違法
行爲。准由被害人家署控告
除即派員偵查外。尚吏控
實。當即調省移轉。官吏法

或有充之事實
實鋪保。以防
嫌控訴。查有

南金雜誌

昨已出版
更爲豐富
精美

金自出版迄今。聲譽日隆。第八期昨又出版。此期印刷顏色較前更為鮮艷。內容文字則較前增加至二十版之

一 要目有唐小
五石谷山水真蹟
之佳期戲影荷

生將出演之盤絲洞蜘蛛精
陳體彰等。尤以梅蘭芳綴玉
簪內外攝影。尤爲名貴之
品。外間罕見也。南金特色
言志集影印當代著名詩

此期則爲黃秋
手書近作也
文苑者不可不

南金之言志集也（文字）
目有鄭秋公之圖異義。
釋秋胡妻之姓邵。別食新
有趣。又有王越莊之古雙

劇之變遷 垂
新語。傳惜華

關鴻臚雜處作品考、均爲
意之作、讀稿則有靈犀之
光秘記雲子校元刊本之三
志平話等。每册仍售二毛

○

補登

理張紹曾學識
陸軍上將例給
官妥爲照料並

勸勉之至重此令
督李福源另有任用請免本

璽術官此令

御益克圖有珣術官此令

專門腎病

痛癆症神經衰弱四肢倦怠久無子嗣或曾染患花柳只圖速愈服劣藥轉
毒攻內腎久瀉久濁皆有良法立能醫治全愈因以濟世廣傳遺法除不收
費手術費於前門外河沿東

內通西路南二百二十號

壽齡堂

醫

黄报副刊

第十七年四月七日

細冬絲夫人小傳並表演藝術漫談（續）

温凉坤子

第三 悲喜劇表演有分工的必要——我們知道蓋里克不會認識許多絲夫人底天才所在，以致他教她演的幾角都不成功。雖然她在日常的生活中心也是有趣味的，但總沒有在舞台上表演她的能力。她底喜劇總是不可喜的，她實在是一位天生統的偉大的悲劇表演者。在這兒我們到要問一問，悲劇與喜劇表演所需要於演員的究竟有什麼不同。

據大爾馬（Plina）底意思，要求兩者表演得完善，都需要同一品性的和體格的專長，不過悲劇底表演更需要魄力和敏銳，（包含感動力的想像力，和高揚的意態）罷了。因此事實上悲劇底演員難得表演喜劇底人物，喜劇底演員也難作悲劇底表演。在想從事於表演的的人，頂好先問清楚宜於走那條路，才能有成功底把握。

第四，表演底要訣是相當的停頓與相當的急促。細多絲夫人說演劇底秘訣是相當的停頓。這話實在有至深的真理。就悲劇說，牠底情節大致要開展得慢些，中間定要有許多合宜的停頓才能使觀眾在悲慘的收場以前有一種逐漸聚集感覺，聚集那大禍將臨時的感覺的機會。就是喜劇（牠底效力靠着人物經過有趣的談話的人物底平巧的顯示）才可使觀眾有發展有意義的笑的時間。不過在笑劇就有些不同，牠需

要激急的表演，需要一種與戲劇的材料一掣緊，陣地向滑稽或分底脚跟踏上去的相等的表演速度。這種劇情發展速度底不同底分額，只是比較好的；實則在悲劇或喜劇中也有需要閃電般急促的時候。在喜或悲劇中的某種情境裏，演者簡直感動得如此厲害，需要表現得如此其快，以致他連語言都一時不及組織起來。這樣需要急促的時候，頂好請手勢，容色，應聲等比語言先出來，就像電閃雷聲而至一樣。這些設計，正當地說來，就是所謂擺戲（*Stage Business*），他是表演藝術底一個精彩而又難得的部分。牠可以給與言語一種真實性，牠可以抹煞語言底故意造作的神氣。在停頓的時候，所最要注意的，就專心底作用總要緊緊與停頓相伴，總要現得內心有極自然的，極深沈的作用，否則便無意義了。

總之：我們知道細多絲夫人生活底累史，知猶她有悠揚而又情熱的聲音，有優美適宜的體魄（*Body*）底面孔在安靜時非常和諧，在動情時又能表現。她底身材強壯而活潑而又優美。Boden 簡直說從沒有一個比她更美的舞台人物。有豐富的常識和特別的音樂和雕刻底訓練，有確切地實現了大爾馬（*Marlowe*）底悲劇表演底理想（無誇張的偉大與無瑣屑的自然底聯合）的成功，就可知道一個演劇家底真正努力的所在，便可深知演劇家底材料是他自身。——他一定得將他自

已底人，性體魄不斷地用學識經驗去裝飾打扮與完成，以便於達到創造真的人物的目的，完成演劇藝術底最高功能。最後，且讓我在這兒介紹一個名優柯克蘭（Cochran）底人物創造法，以作本文底結束：

「當我要創造一個人物的時候、我開始就用最大的當心諳原劇五六遍。首先我就打算我所要演的人物應當佔個什麼位置，我一定得將他安置在這畫中的什麼平面上。然後我就研究他底心理，考究他底思想和品性。我推斷出他有什麼體貌，舉止，說話的態度和姿勢等。只『把這些特性決定了，我便不再費思索地來學這人物底語言動作等。然後，當我學好這一套的時候，我便再將我底人物研究起來，而且將我底兩眼閉着，我對他說：『代我唸這個，於是我便看見他在說那我所要求他說的詞和句，在我底面前，他活着，他說話，他打手勢，於是我願只要模倣他了。』」

八月十七日，西曆

夠了(續)

孝興譯

都介湏夫 作

XIV

但是，是沒有偉大的概念，沒有偉大的樞患的言語嗎？愛國，正義，自由，人羣，藝術？是的，是有那些字語的，且有許多人仗着牠們而且爲着牠們而生活。然而那對於我却似乎是，如其 *Shakespeare* 能再活轉來，他也不會有收回他的 *Hamlet*，他的 *Leor*（註六）的緣由的。他那搜尋的警視在人生里一點也不會發出什麼新的東西來

：仍然是那同樣的五彩畫圖——其實只有這麼一點的複雜——將要于
 牠的驚人的同一中在他面前開展着。同樣的易信和同樣的殘酷，同樣
 的貪嗜流血，金錢，卑劣，同樣的鄙陋的娛樂，同樣的無感覺的苦難
 ，就是……怎麼，況是 *Antiphones*（註七）在兩千年前騰飄過的
 同樣的虛偽，同樣的這般容易提到普通人，多數人的粗大的網羅，
 同樣的勢力的駕馭，同樣的奴隸性習慣傳統，同樣的作假的本性呵！
 一句話同樣的匆忙的松原在同樣的老舊的不變的輪轉中轉着……
 ……Shakespeare 還要再使 Lear 重複述說他那殘酷的語語：『沒有個
 人是犯了罪的，』這換句話說來的意思是：『沒有個人是沒有罪的。』
 而且他也要說『夠了！』他也要回身驕闊，或許要有這一件事：和
 陰森的悲慘的暴君 Richard（註八）成了對照，大詩人的譏諷的天才
 會要繪出一個較新的典型，今日的暴君來，他幾乎已經深信着他自己
 的德行的，且在夜間睡得很好的，或是對那一棒敲于潮氣的酒席找錯
 ，就在他那被壓榨得半斃了的受害者們竭力于摘棄他之中而尋求安慰
 ，有如 *Clara*，被他所已毀滅了的那些人的對象所攔住的時候……
 但是到了什麼結局呢？

爲什麼証實呢——也採取，而且也估計字語，闊佈而且修改辭句
 爲什麼給蚊蚋們証實戲牠們真是蚊蚋們呢？

註六 Hamlet 和 (King) Lear 是莎士比亞 Shakespeare 的
 悲劇。

註七 Antiphones，希臘詩人，生于紀元前四四四年（？）
 ，死于紀元前三八〇（？）。

註八 Richard，——Shakespeare 的歷史劇。——譯者註。

（未完）

我是一個醉鬼

藏仙

我是一個醉鬼，
手裏拿着一只酒杯；
我看不見絳紅的薔薇，
聽不見深黑的哀悲；
永是唱小曲的，
乃是我自己的眼淚。

朋友，我且贈你這只乾杯，
更讓我滴上這滴情淚。
朋友飲吧，飲吧！
它勝過胭脂般的葡萄，
乳白色的玫瑰。

不要追逐吧，那迷人的芳影，
不要回憶吧，那飄美的夢景。
朋友，來，
我們且飲這杯經驗之淚，
拋却了那已往的歡樂與哀悲。

欺騙（喜劇續）

定中譯

維：那是怎麼說？他們到得遲一點——他們實是在可以動的呵！

亞：我們是說笑話哪！
維：那末，好，賣了東路的股票吧！如果你主張這樣，那只有你這套了我呵！
雅：（寫）十萬七千五百加五萬五千，得了——
維：哈！
雅：（猶疑不決）十六萬……
維：十六萬二千五百！
雅：這還差四萬二千五百弗郎不夠呵！我們再從你別的積蓄上弄些吧！
——與連路；巴黎來昂；買地特蘭南……
雅：安達盧先路上的怎樣用？
雅：（不聽）成了二十萬零五千弗郎——五千是多出的了！
維：（嘲弄）還有多貴呢，你只要用吧！
雅：這是怎麼一回事呀？
維：你的加法錯了！
亞：（煩惱狀）不，這是真的呵！我從公司裏拿了二十萬零五千弗郎——爲的說着便利，從前我都說是二十萬了。
雅：看呵，媽媽！
維：我有見了，我看見了！但我不願意多給那另外的五千弗郎！
雅：十四萬五千你已準備給了，那裏差那五千呢？
維：（很心平氣靜的）我不願意！
雅：呵，爲着你的外孫！
維：我不願意！
瑪：股票在那小客廳裏椅子上呢。
亞：（拆開些在地板上）呵，拿了我的鑰匙去！你們真是盜賊呵！現

在你們倆誰敢掀起這個鑰匙，我將在上帝面前發誓，我決不給她的遺產。——

（瑪麗已屈下身子去拾鑰匙，但又很快的站起了。）

雅：（拾起來鑰，向亞爾伯）來！（退）

瑪：（不安狀）讓我們跟他們去吧！不要他們把什麼都扒起來了！

維：不必去！

瑪：我們冷冷清清的在這裏，要談些閒話才好！

維：談什麼呢？

瑪：將來的問題吧！像亞爾伯這樣的門婿，這種事情不會只發生一次的他真騙了我們的台了呵！

維：然而我們對這事應該怎麼辦呢？

瑪：自然，我的意思也不是叫她離婚。應當反對禮堂上的離異，但可以分別——

維：不，不，不。若是離去了亞爾伯，我將永不能弄回我的錢了。

瑪：你還希望他再浪費你二十萬嗎？

維：此外，只爲那原因，你不能使他們離別呵！

瑪：我們只覺得自己是對的。今年夏天，當我們同雅德利士羅米里的時候，這是我知道的，有二三次亞爾伯曾帶那個女人到這裏來了！

維：人家都說些什麼呢？

瑪：變成這種壞事的，都是你的過錯呢！那是一場很不好的婚姻。我勸你反悔他——有上帝知道呢！

（她們從左邊退）

第四場

幕——

景——與前場同幕開時，雅德利在座；一分鐘後，瑪麗上。

瑪：你好呵！

雅：還好，謝謝你，親愛的！請坐吧！

瑪：我來的不湊巧嗎？

雅：不，不，亞爾伯還在公司裏呢。我自己怪覺得寂寞呵！

瑪：我要談幾句關於爾伯的話，——他的行動怎麼樣？

雅：他是很可愛的，現在是很和善而且很體諒人。他對於過去的事，似乎是很痛心的。我覺得他是已切實的悔過了。近來他做的事，已鑒正得很好，不像一年前那樣了。

瑪：是的——

雅：有一晚上，他帶我到戲園裏去，那是一個很好的表示呵！他不再是那樣了，這有天知道！那裏是他一個懺悔的表示呵！

瑪：他拿媽媽的錢怎麼辦呢？他曾想到這一層事嗎？

雅：我我常常和他談到那事的。因為他不喜提及那件事，我自然是很小心的。但是正經事還得按正經事辦，——這一年來，我們也不很好，股票也沒給利。這你大概是知道的——

瑪：是的，這也是很麻煩的呢，自然，我們若是顧慮着將來，什麼事也就全不會錯了。可惜，我們不能。——誰曉得呢？他自己也不顧慮自己，你是知道的呵！一個這樣品格的女人，他也繼續去看得比什麼都了不得。錢箱都常歸他自己把持着，想到這裏我真很害怕！——

雅：我們不要再談這些事情了！

（未完）

本刊通僑處：宣外椿樹上三條九號葉雨蒼收

平復瘡痍良將之萬金油

天災人禍，出沒無常。而作我神州生靈塗炭，所謂地瘠民貧，不可收拾。災民之慘，莫過於此。而救災恤鄰，乃我同胞之責。本報同人，不忍坐視，特發起平復瘡痍良將之萬金油，以救災恤鄰。此油之功用，能治一切瘡痍，如刀傷、火傷、燙傷、跌打、腫毒、瘡癤、疥癩、濕疹、皮膚瘙癢等症。凡患此症者，抹上此油，立見奇效。此油乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速，誠為居家旅行必備之良藥。每瓶售價大洋一角，各大藥房均有代售。

一、治火傷之效能
火傷之症，最為慘烈。若遇火傷，不可驚慌，應立即抹上此油，能消腫止痛，防止感染。此油能深入皮膚，修復受損組織，使傷口迅速癒合。凡遇火傷者，抹上此油，立見奇效。

二、治跌打之效能
跌打損傷，痛不可忍。抹上此油，能活血化瘀，消腫止痛。此油能促進血液循環，加速傷口癒合。凡遇跌打者，抹上此油，立見奇效。

三、治刀傷之效能
刀傷之症，出血不止。抹上此油，能止血生肌，防止感染。此油能促進傷口癒合，防止疤痕形成。凡遇刀傷者，抹上此油，立見奇效。

四、治燙傷之效能
燙傷之症，皮膚紅腫。抹上此油，能消腫止痛，防止感染。此油能促進傷口癒合，防止疤痕形成。凡遇燙傷者，抹上此油，立見奇效。

五、治腫毒之效能
腫毒之症，紅腫疼痛。抹上此油，能消腫止痛，防止感染。此油能促進傷口癒合，防止疤痕形成。凡遇腫毒者，抹上此油，立見奇效。

六、治瘡癤之效能
瘡癤之症，潰爛不止。抹上此油，能消腫止痛，防止感染。此油能促進傷口癒合，防止疤痕形成。凡遇瘡癤者，抹上此油，立見奇效。

七、治疥癩之效能
疥癩之症，瘙癢難忍。抹上此油，能止癢殺菌，防止感染。此油能促進皮膚修復，防止病情惡化。凡遇疥癩者，抹上此油，立見奇效。

八、治濕疹之效能
濕疹之症，紅腫瘙癢。抹上此油，能消腫止痛，防止感染。此油能促進皮膚修復，防止病情惡化。凡遇濕疹者，抹上此油，立見奇效。

九、治皮膚瘙癢之效能
皮膚瘙癢，難忍難耐。抹上此油，能止癢殺菌，防止感染。此油能促進皮膚修復，防止病情惡化。凡遇皮膚瘙癢者，抹上此油，立見奇效。

十、治一切瘡痍之效能
此油乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速，誠為居家旅行必備之良藥。凡遇一切瘡痍者，抹上此油，立見奇效。

注意
現在萬金油外間發現冒牌，請認明本報商標，以免誤購。本報商標為一圓形，內有「平復瘡痍良將之萬金油」字樣。凡購買時，請認明此商標，方為真貨。

華北總代理中南貿易所
地址：北京東單二號
電話：二五五零

鳴謝
小兒幼之於月前得肺炎，幸蒙貴所贈送之萬金油，立見奇效。特此鳴謝，以表感激之情。

潘星調經丸
專治婦女月經不調，赤白帶下，子宮虛冷，久不受孕等症。此丸乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，服此丸立見奇效。

化痔膏
專治內外痔瘡，紅腫疼痛，出血不止等症。此膏乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，抹上此膏立見奇效。

補脾散
專治脾虛氣弱，食慾不振，消化不良，大便溏薄等症。此散乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，服此散立見奇效。

室藥醫門專階星潘
地址：北京東單二號
電話：二五五零

西周史徵
專治一切疑難雜症，功效神速。凡患此症者，服此藥立見奇效。

寄售處
地址：北京東單二號
電話：二五五零

中南旅館廣告
本旅館環境優雅，服務周到，房間寬敞明亮，設施齊全。歡迎各界人士光臨。地址：北京東單二號。電話：二五五零。

林記永國旗鋪墊舖發賣廣告

本舖開設於北京東單，專營各國名廠呢絨、綢緞、布匹等。貨真價實，童叟無欺。歡迎各界人士光臨。地址：北京東單。電話：二五五零。

晉源紅煤棧

本棧專營山西紅煤，品質優良，價格公道。歡迎各界人士光臨。地址：北京東單。電話：二五五零。

參茸廣嗣丸

專治男婦不孕，種子如神。此丸乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，服此丸立見奇效。

寧坤回生丸

專治婦女經閉，赤白帶下，子宮虛冷，久不受孕等症。此丸乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，服此丸立見奇效。

明目還睛丸

專治眼疾，紅腫疼痛，視力模糊等症。此丸乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，服此丸立見奇效。

聾耳復聰丸

專治耳聾耳鳴，聽力下降等症。此丸乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，服此丸立見奇效。

化痔痔漏丸

專治內外痔瘡，紅腫疼痛，出血不止等症。此丸乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，服此丸立見奇效。

疝氣偏墜丸

專治疝氣，紅腫疼痛，下墜不止等症。此丸乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，服此丸立見奇效。

麗豐照相館

本館設備完善，技術精湛，收費低廉。歡迎各界人士光臨。地址：北京東單。電話：二五五零。

普羅氏藥膏

專治一切瘡痍，紅腫疼痛，出血不止等症。此膏乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，抹上此膏立見奇效。

拔毛藥水

專治腋毛，脫毛不痛，永不復生。此藥水乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，抹上此藥水立見奇效。

去斑點藥水

專治面部斑點，使皮膚細嫩，容光煥發。此藥水乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，抹上此藥水立見奇效。

生髮藥水

專治脫髮，生髮如神。此藥水乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，抹上此藥水立見奇效。

普羅氏藥膏

專治一切瘡痍，紅腫疼痛，出血不止等症。此膏乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，抹上此膏立見奇效。

京綏鐵路管理局恢復車次廣告

本局為便利旅客起見，特恢復部分車次。詳情如下：

第七〇三次客貨列車：上午八時由北京開往綏遠，下午二時由綏遠開往北京。

第七〇四次客貨列車：上午九時由北京開往綏遠，下午三時由綏遠開往北京。

第七〇五次客貨列車：上午十時由北京開往綏遠，下午四時由綏遠開往北京。

第七〇六次客貨列車：上午十一時由北京開往綏遠，下午五時由綏遠開往北京。

第七〇七次客貨列車：上午十二時由北京開往綏遠，下午六時由綏遠開往北京。

第七〇八次客貨列車：上午一時由北京開往綏遠，下午七時由綏遠開往北京。

第七〇九次客貨列車：上午二時由北京開往綏遠，下午八時由綏遠開往北京。

第七一〇次客貨列車：上午三時由北京開往綏遠，下午九時由綏遠開往北京。

第七一一次客貨列車：上午四時由北京開往綏遠，下午十時由綏遠開往北京。

第七一二次客貨列車：上午五時由北京開往綏遠，下午十一時由綏遠開往北京。

第七一三次客貨列車：上午六時由北京開往綏遠，下午十二時由綏遠開往北京。

第七一四次客貨列車：上午七時由北京開往綏遠，下午一時由綏遠開往北京。

第七一五次客貨列車：上午八時由北京開往綏遠，下午二時由綏遠開往北京。

第七一六次客貨列車：上午九時由北京開往綏遠，下午三時由綏遠開往北京。

第七一七次客貨列車：上午十時由北京開往綏遠，下午四時由綏遠開往北京。

第七一八次客貨列車：上午十一時由北京開往綏遠，下午五時由綏遠開往北京。

第七一九次客貨列車：上午十二時由北京開往綏遠，下午六時由綏遠開往北京。

第七二〇次客貨列車：上午一時由北京開往綏遠，下午七時由綏遠開往北京。

第七二一次客貨列車：上午二時由北京開往綏遠，下午八時由綏遠開往北京。

第七二二次客貨列車：上午三時由北京開往綏遠，下午九時由綏遠開往北京。

第七二三次客貨列車：上午四時由北京開往綏遠，下午十時由綏遠開往北京。

第七二四次客貨列車：上午五時由北京開往綏遠，下午十一時由綏遠開往北京。

第七二五次客貨列車：上午六時由北京開往綏遠，下午十二時由綏遠開往北京。

第七二六次客貨列車：上午七時由北京開往綏遠，下午一時由綏遠開往北京。

第七二七次客貨列車：上午八時由北京開往綏遠，下午二時由綏遠開往北京。

第七二八次客貨列車：上午九時由北京開往綏遠，下午三時由綏遠開往北京。